

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

6 listopada 2020

Nr 23 (1002)
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie



OBOSTRZENIA I NOWE ZASADY

Zmiany przepisów związane
z rozwojem epidemii w Polsce.

S. 3-5 >>



OCHRONA PRZYRODY

Kolejna część Raportu o stanie
gminy Cieszyn.

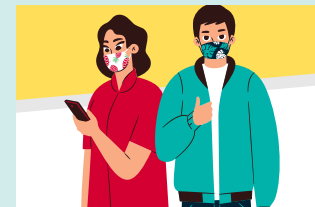
S. 6-7 >>



METAMORFOZY WYSTAW

Nowy projekt Zamku Cieszyn
dedykowany przedsiębiorcom.

S. 13 >>



NIE JESTEŚ SAM - ZADZWOŃ

Przypominamy o pomocy
świadczonej w czasie epidemii.

S. 18 >>

 kinonagranicy  kino_na_granicy - www.kinonagranicy.pl | www.kinonahranici.cz



**KINO
NA GRANICY
HRANICI**
23-29.11.2020
ONLINE

Przyszło nam teraz żyć w trudnych czasach – spotkania z innymi ludźmi mogą stanowić potencjalne zagrożenie, a dostęp do kultury jest znacznie ograniczony. Samopoczucia nie poprawiają również doniesienia o kolejnych rekordach zachorowań. **Dlatego warto oderwać się od przygnębiającej codzienności i dać się porwać magii kina... nie wychodząc z domu. Zapraszamy na 22. Kino na Granicy online, które odbędzie się w terminie 23-29 listopada!**

Więcej na s. 10-11 >>

OD BURMISTRZA

Czym jest **patriotyzm?**

GABRIELA STASZKIEWICZ
Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy,

Zbliża się kolejna, 102 rocznica odzyskania przez Polskę niepodległości. To zawsze czas, kiedy więcej mówimy o patriotyzmie, myślimy o wolności, odwołujemy się do historii. W tym roku jesteśmy uczestnikami wydarzeń, które zapiszą się nie tylko w historii naszego kraju, ale także świata. Jest to czas, kiedy słowo „wolność” odmiennie jest przez przypadki, podnoszone na sztandary, a przez ostatnie tygodnie rozgrzewa nastroje społeczne.

Czas pandemii pozwala nam na własnej skórze odczuć, czym jest utrata wolności. Ograniczenia w codziennym funkcjonowaniu uświadomiły nam, co oznacza ograniczenie wolności osobistej, swobód, ale i podstawowego prawa do pracy, zarabiania. Przed oczami mam sytuację z wiosny, kiedy niemalże z dnia na dzień przywrócono granice i pokazano, jak wygląda życie w izolacji, kiedy wiele branż nie miało możliwości działania i zarabiania. Od miesięcy zdajemy swoisty test z solidarności. Na ile w obliczu niewidzialnego wroga, jakim jest wirus, umiemy się wspierać, współpracować? Na ile się stośujemy do obostrzeń, mając na względzie bezpieczeństwo tych, dla których kontakt

z wirusem może okazać się śmiertelny? Na ile dobro, a w tym przypadku zdrowie i życie drugiego człowieka, umiemy postawić ponad swoje przekonania?

Powodów do frustracji, niezadowolenia mamy dużo. Wszyscy, niezależnie od zajmowanych stanowisk, wykonywanych zawodów, od miesięcy funkcjonujemy w poczuciu zagrożenia, niepokoju, przewlekłego stresu. Wszyscy konfrontujemy się z rzeczywistością, na którą nie mamy wpływu. Utraciliśmy możliwość kontroli swojego życia zawodowego, społecznego, rodzinnego. Rzeczywistość, poprzez nakładane na nas obostrzenia, dynamicznie się zmienia. Nikt nie umie powiedzieć, ile to potrwa, o powrocie do jakiej normalności mówimy.

Refleksje te łączą się z rozważaniami dotyczącymi patriotyzmu. Jak się czujemy ze sobą w Polsce, czy niepokoi nas coraz bardziej widoczny nacjonalizm? Jak w swojej codzienności dajemy dowód naszej wiary w ojczyznę? Dla mnie to nasza codzienność w Cieszynie. Patriotyzm lokalny. Tu zdecydowałam się żyć, tu wychowuję swoje dzieci, tu jestem aktywna zawodowo. To właśnie tu płacę podatki, bo mam świadomość, że w ten sposób mam wpływ na budżet miasta. Tu robię zakupy. Tu mam swoje ulubione restauracje i kawiarnie. To szczególnie ważne dziś, kiedy nie wszyscy mogą normalnie funkcjonować, kiedy są ludzie, których obostrzenia dotyczą bardziej. Przez zaangażowanie lokalne to nie są tylko anonimowi restauratorzy, przedsiębiorcy. Tu moje codzienne wybory mają realny wpływ na codzienność innej osoby, która wybrała to samo miejsce do życia.

Patriotyzm lokalny to także reagowanie, gdy drugiemu wiedzie się gorzej, gdy komuś dzieje się krzywda.

To niepozostawanie obojętnym, kiedy niszczone jest publiczna przestrzeń, bo to także moja przestrzeń. Każdy z nas, mieszkańców, współtworzy to miasto, jego atmosferę i rytm życia.

Nie mogę nie poruszyć także kwestii odbywających się w większości miast Polski strajków kobiet, co ściśle łączy się z prawami kobiet, z prawem wyboru. Zaostrenie prawa do aborcji w takim czasie, bez debaty publicznej, bez konsultacji społecznych, to wyraz pogardy dla obywateli. Jestem kobietą, matką dwóch córek, takie traktowanie kobiet rodzi mój największy sprzeciw. To, że coś do tej pory było dozwolone, nie znaczy, że jest nakazane. Prawo do wyboru jest podstawowym prawem człowieka. A kiedy mowa o uszkodzonych płodach i ciężkich upośledzeniach dzieci, to zawsze są osobiste tragedie i dramatyczne decyzje rodziców. Tu nie ma dobrej decyzji. Tu właśnie najbardziej potrzeba przestrzeni na wolność wyboru.

Swoje rozważania kończę myślą Wiktora Hugo: Uprawnieniem każdego człowieka jest wolność, która kończy się tam, gdzie zaczyna się sfera wolności drugiego człowieka. ●

REKORDOWE MIEJSCE CIESZYNA W RANKINGU SAMORZĄDÓW

„Rzeczpospolita” ogłosiła tegoroczny ranking samorządów. Cieszyn awansował na 27. miejsce w rankingu gmin miejskich i miejsko-wiejskich.

Cieszyn zajął najwyższe od lat – 27 miejsce, zdobywając 62,92 pkt. Na pierwszym miejscu, drugi rok z rzędu, znalazła się Morawica, która otrzymała 85,42 pkt.

– Bardzo się cieszę z wysokiej pozycji Cieszyna. Cenię ten ranking, mający już swoją tradycję. To ważne spojrzenie z zewnątrz na podejmowane działania i potwierdzenie, że obraliśmy dobry kierunek. Nie jestem zwolenniczką porównywania się, ale niezależny ranking pokazuje nas na tle innych samorządów, a wszyscy

aktualnie borykamy się z problemami wynikającymi z pandemii, wszystkim nam zależy na zrównoważonym rozwoju naszych gmin i miast. Priorytetem jest stworzenie najlepszych warunków do życia dla mieszkańców – komentuje Gabriela Staszkiwicz, Burmistrz Miasta Cieszyna.

Ranking Samorządów „Rzeczpospolitej” jest uznawany za jeden z najbardziej prestiżowych i wiarygodnych w Polsce. Od 16 lat redakcja „Rzeczpospolitej” ocenia dokonania lokalnych władz w Polsce, pozwala wyłonić i pokazać te samorządy, które najlepiej dbają o swój zrównoważony rozwój.

Zasady rankingu ustala niezależna Kapituła, której przewodniczący był premier RP prof. Jerzy Buzek. W jej skład wchodzi także przedstawiciele organizacji samorządowych, organizacji pozarządowych, władz publicznych oraz przedstawiciele redakcji „Rzeczpospolitej”.

Ranking weryfikuje skuteczność działań władz samorządowych w kształtowaniu zrównoważonego rozwoju wspólnoty lokalnej, ujmowanego w strategicznych kategoriach: trwałości ekonomicznej, trwałości środowiskowej, trwałości społecznej oraz w zakresie jakości zarządzania. ●

KK

Ostatni etap przed wprowadzeniem lockdownu

Zdalna nauka, zamknięta kultura

4 listopada podczas konferencji prasowej Prezes Rady Ministrów Mateusz Morawiecki ogłosił, że **wprowadzone zostają kolejne zasady bezpieczeństwa w związku ze wzrostem zachorowań na koronawirusa**. Co się zmieni? Między innymi młodsze klasy szkół podstawowych przejdą na naukę zdalną, wszyscy uczniowie i studenci będą się więc uczyć się w domu do 29 listopada. Placówki kultury, m.in. kina i muzea, będą niedostępne dla publiczności. Zmniejszy się także limit osób przebywających w sklepach oraz kościołach. Ograniczona zostaje także działalność galerii handlowych. Hotele będą dostępne tylko dla gości podróżujących służbowo.

Przypominamy – cała Polska jest wciąż w czerwonej strefie, a dotychczasowe środki bezpieczeństwa nadal obowiązują. Konieczne było jednak wprowadzenie kolejnych obostrzeń. Jak możemy przeczytać na stronie gov.pl, zdecydowane kroki i społeczna dyscyplina to jedyna szansa, aby zatrzymać przyrost zakażeń i zapobiec całkowitemu zamknięciu gospodarki.

– To ostatni etap, który może nas uchronić przed wprowadzeniem narodowej kwarantanny. Chcemy maksymalnie spowolnić rozprzestrzenianie się koronawirusa w Polsce. Sytuacja jest poważna i wymaga od nas wszystkich zdecydowanych działań – mówił podczas konferencji premier Mateusz Morawiecki.

Pamiętajmy, że najlepsze metody walki z wirusem to odosobnienie, izolacja, kwarantanna oraz unikanie dużych skupisk ludzkich, a także przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. – Do ustabilizowania sytuacji potrzebujemy powrotu społecznej dyscypliny i ograniczenia mobilności obywateli. To właśnie dzięki tym działaniom zwalczyliśmy pierwszą falę koronawirusa w Polsce. Zdrowie i życie obywateli, ochrona polskiej gospodarki i wydolna służba zdrowia to wciąż nasze główne cele. Nowe zasady bezpieczeństwa, które zostały wprowadzone, dają możliwość zapanowania nad dużymi wzrostami zakażeń oraz dają nadzieję na uratowanie zdrowia i życia setek Polaków – czytamy na stronie gov.pl.

Najważniejsze zmiany:

- Nauka zdalna w klasach 1-3 szkół podstawowych – od 9 listopada do 29 listopada.
- Przedłużenie nauki zdalnej w klasach 4-8 szkół podstawowych i szkołach ponadpodstawowych – do 29 listopada.



Uwaga! Dla dzieci medyków i służb mundurowych będzie zapewniona możliwość opieki w szkołach. Ponadto każdy nauczyciel będzie miał możliwość zrefinansowania 500 zł kosztów sprzętu elektronicznego niezbędnego do nauki zdalnej.

■ Zamknięcie placówek kultury: teatrów, kin, muzeów, galerii sztuk, domów kultury, ognisk muzycznych – od 7 listopada do 29 listopada.

■ Hotele dostępne tylko dla gości przebywających w podróży służbowej – od 7 listopada do 29 listopada.

■ Ograniczenie funkcjonowania galerii handlowych. Otwarte pozostają punkty usługowe, sklepy z artykułami spożywczymi, kosmetycznymi, artykułami toaletowymi oraz środkami czystości, wyrobami medycznymi i farmaceutycznymi, artykułami remontowo-budowlanymi, artykułami dla zwierząt, prasą.

■ Pozostały handel: w sklepach do 100 m² – 1 os/10 m², w sklepach powyżej 100 m² – 1 os/15 m² (bez zmian) – od 7 listopada do 29 listopada.

■ Kościoły: 1 os./15m² – od 7 listopada do 29 listopada.

Aktualne środki bezpieczeństwa zostały przedłużone do 29 listopada:

- od poniedziałku do piątku, w godzinach 8:00-16:00 dzieci do 16. roku życia mogą się przemieszczać wyłącznie pod opieką rodzica lub opiekuna;
- w transporcie publicznym zajętych może być maksymalnie 50% miejsc siedzących lub 30% wszystkich;
- zawieszona pozostaje działalność basenów, aquaparków, siłowni;
- wydarzenia sportowe mogą się odbywać bez udziału publiczności;
- zawieszona pozostaje stacjonarna działalność lokali gastronomicznych i restauracji przy dopuszczeniu prowadzenia działalności w zakresie dowozu lub na wynos;
- zgromadzenia publiczne są ograniczone do maksymalnie 5 osób;
- obowiązuje zakaz organizowania spotkań i imprez;
- ograniczone jest przemieszczanie się osób 70+ (z wyjątkiem obowiązków zawodowych i zaspokajania niezbędnych potrzeb życia codziennego).●

Kwarantanna i izolacja – nowe zasady

Niecodzienna sytuacja związana z epidemią rodzi wiele wątpliwości, tym bardziej, że sytuacja dynamicznie się zmienia, a wraz z nią przepisy i obostrzenia. Z tego powodu **zebraliśmy w jednym miejscu kilka najważniejszych pytań i odpowiedzi na temat kwarantanny i izolacji**, jakie zostały opublikowane na rządowej stronie gov.pl.



UNSPASH

TEST NA OBECNOŚĆ KORONAWIRUSA

••• Jakie objawy są charakterystyczne dla koronawirusa?

Osoby zakażone koronawirusem zwykle mają: wysoką gorączkę, kaszel, duszności, utratę węchu lub smaku.

Rzadziej pojawiają się takie objawy, jak bóle mięśni i głowy, biegunka, wysypka.

••• Mam objawy charakterystyczne dla COVID-19. Co powinienem zrobić w pierwszej kolejności?

Jeśli Twoje objawy są typowe dla zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2, skontaktuj się z Twoim lekarzem podstawowej opieki zdrowotnej za pośrednictwem teleporady. Lekarz może zlecić Ci test na koronawirusa.

Jeśli lekarz wybrany przez Ciebie jako lekarz pierwszego kontaktu akurat nie dyżuruje, Twoja przychodnia skieruje Cię do lekarza dyżurnego, który go w tym momencie zastępuje i ma prawo wystawić zlecenie na wykonanie testu.

Zlecenia na test na koronawirusa nie może wystawić Ci lekarz dyżurujący w ramach nocnej lub świątecznej telepomocy. Musisz poczekać do chwili, gdy Twoja przychodnia zostanie otwarta. Jeśli się bardzo źle czujesz – masz duszności i trudności z oddychaniem – dzwoń na 112 i koniecznie powiedz, że prawdopodobnie masz COVID-19.

••• Gdzie mogę zrobić test?

Pobranie wymazu do wykonania testu następuje w mobilnym punkcie pobrań lub w domu pacjenta.

••• Czy lekarz POZ zlecając mi test, automatycznie wysyła mnie na kwarantannę?

Tak, kwarantanna jest nałożona przez lekarza POZ. Rozpoczyna się dzień po zleceniu wykonania testu na obecność COVID-19. Kwarantanna trwa 10 dni. W przypadku wyniku dodatniego kwarantanna zmieni się na izolację domową. Jeśli otrzymasz negatywny wynik testu, nie musisz przebywać już na kwarantannie, zostaje ona automatycznie anulowana. Zachowaj jednak dotychczasowe środki ostrożności i higieny.

••• Czy muszę uzyskać zgodę sanepidu na opuszczenie kwarantanny w celu wykonania testu na koronawirusa?

Osoba objęta kwarantanną nie musi obecnie uzyskiwać zgody sanepidu na opuszczenie miejsca odbywania kwarantanny (ani informować o tym policji), jeżeli opuszczenie mieszkania ma na celu wykonanie testu.

••• Czy mogę się umówić na wykonanie testu na konkretną godzinę?

Pacjenci przyjmowani są według kolejności przybycia. Nie ma możliwości umówienia się na konkretną godzinę. Jeżeli jednak podasz swój nr telefonu komórkowego na etapie wystawiania zlecenia, możesz otrzymać sms z sugerowanym terminem (dzień

i godzina) oraz adresem mobilnego punktu w Twojej okolicy, w którym będziesz mógł wykonać badanie. Wystarczy, że w punkcie mobilnym pokażesz otrzymany sms. Pamiętaj jednak, że termin ten ma charakter orientacyjny.

••• Jak przygotować się do testu?

Minimum 2 godziny przed badaniem:

- nie spożywaj posiłków,
- nie pij,
- nie żuj gumy,
- nie płucz jamy ustnej i nosa,
- nie myj zębów,
- nie przyjmuj leków,
- nie pal papierosów.

Jeśli nie będziesz przestrzegać tych zasad, wynik testu może być nierozstrzygujący.

••• Gdzie znajdę wynik testu?

Informację o wyniku testu znajdziesz na Internetowym Koncie Pacjenta. Kiedy zalogujesz się na tej stronie, komunikat pojawi się w formie alertu na górze strony. Wynik testu będziesz też mógł sprawdzić w punkcie pobrań.

Jeśli wynik testu będzie pozytywny, lekarz rodzinny powinien cię o tym poinformować. Otrzymasz również informację o dalszej formie leczenia. Może to być:

- skierowanie do szpitala,
- rozpoczęcie izolacji w izolatorium (w izolatoriach mają przebywać m.in. osoby, które nie mogą odbyć kwarantanny w domu, gdyż narażałyby w ten sposób na zakażenie koronawirusem najbliższych),
- rozpoczęcie izolacji domowej.

MAM POZYTYWNY WYNIK - CO DALEJ?



Co robić, gdy otrzymałem pozytywny wynik testu?

Od momentu uzyskania pozytywnego wyniku testu, powinieneś poddać się izolacji w domu, która w przypadku pacjenta bez objawów trwa 10 dni. Okres trwania izolacji możesz też sprawdzić na swoim Internetowym Koncie Pacjenta.

Po 7 dniu izolacji, ale nie później niż w jej 10 dniu, skontaktuje się z Tobą Twój lekarz rodzinny, aby sprawdzić Twój stan zdrowia i w przypadku utrzymujących się objawów wydłużyć okres izolacji. Czekaj również na kontakt z Inspekcji Sanitarnej, która przeprowadzi z Tobą wywiad epidemiologiczny w celu ustalenia osób, które mogły ulec zakażeniu w wyniku kontaktu z Tobą.

Jeżeli jednak poczuje się gorzej, udaj się na oddział zakaźny szpitala lub wezwij karetkę dzwoniąc na nr 112.

Jeżeli jesteś poddany izolacji domowej, nie musisz uzyskiwać eZLA. ZUS posiada dostęp do danych w systemie EWP i udostępni je Twojemu pracodawcy, na tej podstawie zostanie Ci wypłacone należne świadczenie.



Mam pozytywny wynik testu na koronawirusa. Przebywam na izolacji domowej. W jej trakcie wystąpiły u mnie objawy koronawirusa, których wcześniej nie miałem. Ile dni potrwa izolacja?

W przypadku, gdy w czasie izolacji domowej wystąpią objawy koronawirusa, lekarz podstawowej opieki zdrowotnej postanawia o przedłużeniu izolacji, a jej zakończenie może nastąpić nie wcześniej niż po 13 dniach od dnia wystąpienia objawów (przy czym ostatnie 3 dni muszą być bez objawów infekcji).

BLISKI KONTAKT Z CHORYM I KWARANTANNA



Co to znaczy, że miałem bliski kontakt z osobą chorą?

Bliski kontakt z osobą chorą na koronawirusa oznacza:

- przebywanie w bezpośredniej bliskości (twarzą w twarz) z osobą chorą, w odległości mniejszej niż 2 m przez ponad 15 minut,

- bezpośredni kontakt fizyczny z osobą zakażoną wirusem SARS-CoV-2 (np. podanie ręki),

- bezpośredni kontakt bez środków ochronnych z wydzielinami osoby z COVID-19 (np. dotykание zużytej chusteczki higienicznej, narażenie na kaszel osoby chorej),

- przebywanie w tym samym pomieszczeniu, co chory z COVID-19, przez co najmniej 15 minut (np. w mieszkaniu, w klasie, poczekalni szpitala/przychodni, sali konferencyjnej),

- kontakt na pokładzie samolotu lub innych środków transportu zbiorowego obejmujący osoby zajmujące dwa miejsca (w każdym kierunku) sąsiadujące z osobą z COVID-19, osoby towarzyszące w podróży lub sprawujące opiekę nad osobą z COVID-19, członków załogi obsługujących sekcję, w której znajduje się chory.



Miałem bliski kontakt z osobą, która otrzymała pozytywny wynik testu. Czy powinienem to gdzie zgłosić?

Jeśli jesteś po bliskim kontakcie z osobą zarażoną koronawirusem SARS-CoV-2 (osoba ta uzyskała potwierdzony, pozytywny wynik testu PCR w kierunku zakażenia koronawirusem SARS-CoV-2), zgłoś ten fakt inspekcji sanitarnej. Skorzystaj z formularza online: Zgłoszenie do objęcia przez sanepid kwarantanną lub izolacją.

Ważne! Jeśli wiesz, że miałeś bliski kontakt z osobą zakażoną lub chorą, pozostań w domu – nawet jeśli nie masz jeszcze decyzji o nałożeniu kwarantanny i dobrze się czujesz. Unikaj kontaktu z innymi ludźmi. Możesz ich zarazić, gdyby okazało się, że jesteś zakażony. Jeśli to niemożliwe, stosuj wszelkie wymagane środki ochrony indywidualnej.



Czy dostanę informację, że zostałem objęty kwarantanną po zgłoszeniu bliskiego kontaktu z osobą zarażoną?

Gdy inspekcja sanitarna obejmie Cię kwarantanną z powodu narażenia na koronawirusa, dostaniesz informację na ten temat. Fakt ten zostanie zarejestrowany w systemie teleinformatycznym EWP, do którego dostęp ma m.in. Policja

i Zakład Ubezpieczeń Społecznych. ZUS przekazuje decyzję twojemu pracodawcy, dlatego inspekcja sanitarna nie wydaje już pisemnych decyzji.



Jestem na kwarantannie. Czy moi domownicy też muszą na niej przebywać?

Zgodnie z obowiązującym prawem osoby współzamieszkujące z osobą na kwarantannie nie podlegają już kwarantannie. Dotyczy to np.:

- członków rodziny zamieszkujących z osobą, która została kwarantannowana ze względu na styczność w pracy z osobą zakażoną/chorą,

- rodziców zamieszkujących z dzieckiem poddanym kwarantannie ze względu na wystąpienie wirusa w szkole.



Gdzie mogę otrzymać więcej informacji na temat kwarantanny?

Na stronie internetowej gov.pl/web/koronawirus. Jeśli masz dodatkowe pytania dotyczące kwarantanny, zadzwoń na infolinię do kontaktu z inspekcją sanitarną: +48 22 25 00 115. Infolinia jest czynna całodobowo.



Czy „ozdrowienie” nie podlega kwarantannie, nawet jeśli ma kontakt z osobą chorą?

Ozdrowieńcy w przypadku kontaktu z osobą zakażoną nie podlegają kwarantannie.

Zgodnie z §5a rozporządzenia RM z dn. 23.10.2020 z obowiązku odbycia kwarantanny zwolnione są osoby, które zakończyły hospitalizację, odbywanie izolacji lub izolacji w warunkach domowych z powodu stwierdzenia zakażenia koronawirusem. ◆

AB / ŹRÓDŁO: GOV.PL.

INFORMACJA NA DZIEŃ 4.11.2020.

AKTUALNE WYTYCZNE MOŻNA ZNALEŹĆ NA STRONIE INTERNETOWEJ WWW.GOV.PL.



Raport o stanie Gminy – cz. 4

Ochrona przyrody i środowiska

W tym numerze Wiadomości Ratuszowych przybliżamy Państwu dane dotyczące wybranych zagadnień z zakresu ochrony przyrody i ochrony środowiska. Przypominamy, że pełna informacja na ten temat znajduje się w Raporcie o stanie Gminy Cieszyn za rok 2019.



© WOJCIECH WANDZEL

W 2019 roku przeprowadzono coroczny przegląd drzew – pomników przyrody rosnących na terenie Cieszyna pod kątem potrzeb w zakresie zabiegów konserwatorskich. Wytypowano 12 spośród nich, które wymagały zabiegów pielęgnacyjnych w pierwszej kolejności i – z uwagi na możliwości finansowe – zrealizowano stosowne prace w przypadku 10 drzew. Łącznie na ten cel wydatkowano kwotę w wysokości 10 tysięcy zł, przy czym 80% tej sumy stanowiła dotacja celowa z budżetu państwa.

Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy finansowym wsparciu Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach (dotacja w wysokości blisko 9,3 tys. zł) w ramach działań edukacyjnych opracował i wydał książkę pt. „Pomniki przyrody Cieszyna” (nakład ok. 1 100 egz.).

W książce scharakteryzowano cieszyńskie pomniki przyrody – ich położenie, walory przyrodnicze, krajobrazowe

i pamiątkowe, a także omówiono m.in. tę formę ochrony przyrody w ujęciu historycznym i formalnoprawnym.

Warto również wspomnieć, że od roku 2018 trwają prace realizowane przez Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego, polegające na weryfikacji i aktualizacji przebiegu granic, celu i przedmiotu ochrony oraz zasad obowiązujących na obszarze chronionego krajobrazu „Cieszyńskie Pogórze”, obejmującego tereny północno-wschodniej części Gminy Cieszyn (rejon Krasnej, Gułdów, Bobrka i Pastwisk). W 2019 r. w Urzędzie Miejskim w Cieszynie odbyło się spotkanie zorganizowane przez Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego oraz Centrum Dziedzictwa Przyrody Górnego Śląska, w którym wzięli udział przedstawiciele Cieszyna, Skoczowa, Hażłacha, Golezowa i Dębowca. Spotkanie poświęcone było zasadności, celowości i możliwości powiększenia istniejącego obszaru chronionego krajobrazu „Cieszyńskie Pogórze” o fragmenty terenów sąsiednich gmin.

W 2019 roku przeprowadzono coroczny przegląd drzew – pomników przyrody rosnących na terenie Cieszyna pod kątem potrzeb w zakresie zabiegów konserwatorskich.

DZIAŁANIA ADMINISTRACYJNE

Oprócz wielu podejmowanych działań, między innymi rozpatrywania wniosków (dotyczących np. wydawania zezwoleń lub zgód na usunięcie drzew i krzewów), przygotowywania sprawozdań, ankiet i konsultacji programów oraz miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, a także prowadzenia

postępowań w sprawie ocen oddziaływania przedsięwzięć na środowisko i środowiskowych uwarunkowań ich realizacji, znaczącą część realizowanych zadań stanowi również wprowadzanie i aktualizacja danych w zasobach EW-Mapy. W minionym roku wprowadzono/zweryfikowano 226 nieruchomości pod kątem gospodarki wodno-ściekowej. Wydano także 20 postanowień w sprawie obowiązku zdjęcia i zagospodarowania warstwy próchnicznej. Natomiast do bazy danych Ekoportal wprowadzono 239 kart zawierających dane o wnioskach oraz postanowieniach i decyzjach administracyjnych, wydawanych w ramach prowadzonych przez Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie postępowań.

INNE DZIAŁANIA

W roku 2019 pod nadzorem Nadleśnictwa Ustroń wykonano zabiegi pielęgnacyjne z zakresu gospodarki leśnej w obrębie lasu komunalnego, położonego w rejonie ul. Harcerskiej (prace polegały na usunięciu wiatrołomów i śniegołomów oraz wycince drzew obumarłych, głównie świerków). W wyniku prac łącznie pozyskano 7,5 m³ drewna tartaczanego oraz 12,97 m³ drewna opałowego (drewno zostało sprzedane). Koszt prac wyniósł 1 989,68 zł, natomiast przychód ze sprzedaży drewna – 2 346,50 zł.

Z działaniami dotyczącymi środowiska wiążą się również kwestie dotyczące edukacji. W ubiegłym roku Gmina Cieszyn, wraz z Polskim Towarzystwem Turystyczno-Krajoznawczym Oddział „Beskid Śląski” – Komisją Ochrony Przyrody, po raz kolejny współorganizowała doroczny konkurs plastyczny dla uczniów szkół podstawowych promujący poznanie drzew – pomników przyrody rosnących na terenie Cieszyna (z budżetu miasta sfinansowano zakup nagród dla laureatów).

W roku 2019 – podobnie jak w latach ubiegłych – zorganizowano również akcje „Sprzątanie Bobrówki” (maj) oraz Sprzątanie Świata (wrzesień), w ramach których uczniowie cieszyńskich szkół podstawowych i ponadpodstawowych sprząkali różne rejony miasta. Kontynuowano współpracę z Towarzystwem Miłośników Ogrodnictwa, współorganizując kolejną edycję konkursu pn. „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni”. Konkurs stawia sobie za cel wyłonienie i wyróżnienie najciekawszych i najefektowniej prezentujących się ogrodów przydomowych, zieleni towarzyszącej obiektom użyteczności publicznej lub obiektom usługowo-produkcyjnym oraz balkonów z najładniej zaaranżowaną zielenią. Urząd Miejski w Cieszynie organizuje i obsłu-



POMNIKI PRZYRODY

- Liczba pomników przyrody 47
 - Liczba chronionych drzew 100
- (Uwagi: ochroną objęto wyłącznie drzewa)

REZERWATY PRZYRODY

- 1 na terenach własności Gminy Cieszyn
- 2 we władaniu Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe



UŻYTKI EKOLOGICZNE

- 1 na terenach własności Gminy Cieszyn
- 1 na terenie we władaniu innego podmiotu

ZESPOŁY PRZYRODNICZO-KRAJOBRAZOWE

- 2 na terenach własności Gminy Cieszyn



STANOWISKA DOKUMENTACYJNE

- 1 na terenie we władaniu GDDKiA

guje komisję konkursową, a z budżetu miasta finansowany jest zakup nagród (w roku 2019 były to drobne narzędzia ogrodnicze oraz nasiona roślin) dla właścicieli nagrodzonych i wyróżnionych ogrodów i balkonów.

W następnym numerze Wiadomości Ratuszowych przedstawimy Państwu informacje z zakresu spraw stanu cywilnego i obywatelskiego. Zapraszamy do lektury. ◆

Projekt „Szlakiem cieszyńskiego tramwaju” – Przystanek 7

Panienka z cieszyńskiego tramwaju – cz. 2

W pierwszej części dokumentu poznaliśmy Annę Kowalczyk, 20 letnią cieszyniankę, która po dłuższym pobycie w Wiedniu wraca w rodzinne strony... tramwajem. Tory ciągnęły się od stacji Bahnhof (dzisiejszy dworzec kolejowy w Czeskim Cieszynie) przez ulicę Hlavní, most nad Olzą (po wojnie nazwany „Mostem Przyjaźni”), wznosząc się dalej ulicami: Zamkową, Głęboką, Rynkiem, Szersznika, Górnym Rynkiem, Wyższą Bramą aż do dzisiejszego skrzyżowania z ulicą Bielską. Była jesień 1911 roku.



Anna to szczupła szatynka, z warkoczami ujętymi w kok, schowanymi częściowo w niewielkim kapelusiku. Ma na sobie pelerynkę do pół uda, wciętą w talii i zapiętą rogowymi guzikami. Stawia kroki spokojnie, darząc otoczenie ciepłym spojrzeniem. Panienka z tramwaju wpada w oko jadącemu w stronę koszar podoficerowi. Dziś, wraz z ich wnuczką, Ireną Kwaśny, ponownie rekonstruujemy możliwe wydarzenia tamtego dnia...

● ● ●
Pani Ireno, ostatni przystanek, na którym wysiadła Anna, był na Starym Targu (Alter Markt). Stamtąd udała się do fotograficznego atelier, następnie przez Rynek na pocztę i do apteki pod arkadami. Tam kupiła proszek na ból głowy. Kolejno udała się w stronę...

IRENA KWAŚNY: Miała iść na przystanek tramwajowy, który znajdował się na płycie Rynku (Demelplatz) i kontynuować podróż w stronę rodzinnego domu. Znalazła się jednak przed obrotowymi drzwiami z napisem „Damensalon”. Była to restauracja tylko dla kobiet. Znajdywała się w gmachu Hotelu Pod Jeleniem, na rogu Rynku i Re-

gera. Moja babka musiała przecież czymś popić antymigrenowe leki... najpewniej lemoniadą. To było idealne miejsce, aby chwilę odpocząć.

● ● ●
I wtedy pojawił się on? Wciąż nie znamy imienia śledzącego ją podoficera...

– Nie śpieszmy się. W tamtych czasach zdobywanie czyjegoś serca było wysublimowanym przedsięwzięciem. Angażowało obydwie strony w płasy nie znoszące pośpiechu i nadmiaru. Cieszyn to miasto niedużych rozmiarów. Jeszcze na siebie wpadną nie raz.

● ● ●
Zatem stajemy wraz z panną Kowalczyk przy nowoczesnych, szklanych drzwiach obrotowych i ...

– I słyszymy charakterystyczne, austriackie „Grüß Gott Aniu” (!), wypowiedziane w radości przez kelnerkę, w której moja babka szybko rozpoznała koleżankę ze szkolnej ławki. „Wszelki Duch Pana Boga Chwali... Krysia?!” – mogła odpowiedzieć zaskoczona Anna. Taki mógł być obrót tej sprawy i obrót drzwi, za którymi zniknęły obydwie dziewczyny.

● ● ●
... a wszystko obserwował z naprzeciwka nasz znajomy podoficer?

– To dobry moment, aby o nim przypomnieć. Wychowany młodzieniec mógł podejść na odległość, z której zobaczył swoje odbicie w dużej witrynie restauracji. Elegancki mundur spotkał się jednak z napisem „Salon tylko dla Pań”. Myślę, że mój przyszły dziadek, skwitował ten moment zakręceniem wąsa. Następnie dumnie uniósł głowę i zgodnie z wojskowym drylem, trzasnął o siebie obutymi piętami.

● ● ●
Słychać uderzenie podkutych butów wojskowych?

– Oczywiście, że słychać, tym bardziej że chwilę wcześniej odwiedził sklep żelazny rodziny Konczakowskich, który sąsiedował hotelem. To tam kupił nowe podkówek do butów i to stamtąd obserwował krzątającą się moją babci po cieszyńskim Rynku.

● ● ●
A teraz nie wie, że sam jest obserwowany...

– Dokładnie tak. „Patrz. To on!” – mogłaby powiedzieć do koleżanki kelnerki

podkscytowana Anna, widząc żołnierza nieświadomie prężącego swoje oblicze w lustrzanym odbiciu witryny, tuż przed oczami przejętych dziewcząt.

•••

„Przystojny ten galant” – usłyszała w odpowiedzi, choć na jej twarzy zagrościł niepokój. Nie czekając na nic, żołnierz odmaszerował w głąb ulicy Regera. Co teraz?

– Spokojnie. Skręcił w lewo w ulicę Szeroką. Tam zatrzymał się u „Szwemy”. Dziś nazwalibyśmy to miejsce najpewniej „mordownią”. Był to lokal piwny bardziej dla woźnych i dorożkarzy, ale niejedyn podoficer wznosił tam kufel piwa. „Szwema” również znajdowała się w gmachu hotelu, ale na jego tyłach.

•••

Babcia musiała szybko pić lemoniadę.

– Myślę, że moja babka wiedziała dalej, co robić. Co za problem, aby na chodniku przed „Szwemą” mimowolnie się zatrzymać. Poprawić trzewik, kapelusz na głowie, rozłożyć parasolkę w obawie przed deszczem czy w końcu...

•••

... rzucić okiem na witrynę knajpy?

– Dokładnie tak, ale niby przypadkiem i z wyrazem obojętności. Po tej krótkiej zaczepce panienska z tramwaju poszła dalej w stronę ulicy Szersznika. Minęła Kościół Świętego Krzyża, dzisiejsze budynki: właściciela Potyki (obecnie znajduje się tam m.in. sklep Bieleśza) po lewej stronie torów i Zajazd „Pod Złotym Wołem” po stronie prawej. To ostatnie miejsca, w którym mogła spotkać się z młodzieńcem w mundurze. Przed nią już tylko kilkanaście metrów do czekającego na Górnym Rynku tramwaju.

•••

To może niech on odjeżdża, a podoficer desperacko do niego dobiega?

– Biegać to on sobie mógł na manewrach, albo na „egzycyroku”, jak się jeszcze do niedawna mówiło na plac ćwiczeniowy na Gułdowach. W tamtych czasach, w przestrzeni miasta, mundurowych obowiązywał sznyt i etykieta.

•••

To co teraz? Czy to koniec historii?

– A kto powiedział, że babka Anna od razu wsiadła do tego tramwaju? Ten odjedzie, pojawi się następny. Tymczasem moja babka, skręciła w prawo, aby kupić odpowiednią papeterię do opakowania prezentów dla rodziny. Sklep Feitzingera jest tam do dzisiaj (Art. Papiernicze, Górny Rynek 10). Przed ponad stu laty papeteria to było coś więcej. Paleta kolorów, różnorodne wytłoczenia, egzotyczne druki. Papier dla rodziny, dla przyjaciółki, dla... kochanka. Te ostatnie to miały nawet zapachy.

•••

Ostatnia prosta przed nami...

W tamtych czasach zdobywanie czyjegoś serca było wysublimowanym przedsięwzięciem. Angażowało obydwie strony w płasy nie znoszące pośpiechu i nadmiaru.

– Przed nami może i tak, ale nie przed nimi. Panienska z tramwaju, zmęczona dniem całym i całym tym przeżyciem, usiadła wreszcie na twardym, drewnianym siedzisku, przypominającym parkową ławkę. Głowę oparła o szybę, a dłonie złożyła na kolanach. Wcześniej wsunęła pod nogi kuferek, a parasolkę zawiesiła na poręczu.

•••

Najwyższy czas, żeby poprawić zwinęty w kok warkocz i zerknąć na siebie w podręcznym lusterku.

– Oj tak. Zapewne wyciągnęła puderko z gąbeczką i pudrem. Tymczasem, kiedy tylko spojrzała w lustreczko, doszło do niej odbicie siedzącego tuż za nią podoficera... lico spłonęło. Nie było już odwrotu. Przed nimi ostatni przystanek na tramwajowym szlaku. Nikt i nic nie mogło im już przeszkodzić.

•••

Tramwaj zatrzymuje się po raz ostatni, na Wyższej Bramie, w miejscu, w którym kiedyś był „Gościniec Pod Słońcem”. Aż chciałoby się powiedzieć, że choć dzień dobiegał końca, dla nich słońce dopiero wschodziło!

– Stanął u wyjścia z tramwaju na baczność. Następnie uklonił się i zapytał: „Czy mogę paniencie pomóc?” „Skoro Pan łaskaw” – usłyszał, przejmując kuferek z rąk nieznannej mu dotąd dziewczyny. Po chwili podał jej rękę, aby z dystynkcją młodej damy mogła zejść po schodach, zatrzymanego przed chwilą pojazdu. Po chwili, kiedy Anna wyciągnęła drugą dłoń po kuferek...

•••

... młodzieniec zaproponował odprawienie panienski do domu.

– Mógł dosłownie powiedzieć tak: „Panienska pozwoli, że się przedstawię. Nazywam się Ludwik Grzegorzek, stacjonuję nieopodal, w tutejszych koszarach. Jeśli tylko zgodzi się Pani, poniosę bagaż, towarzysząc jej w drodze do domu.”

•••

Zgodziła się?

– Znając ją? Niekoniecznie. Ale mogło być tak: „Dziękuję bardzo Panie Ludwiku.

Doprawdy, mam tylko parę kroków do domu. Tak się jednak składa, że koszary są w tym samym kierunku...”

•••

Aż by się chciało, aby ta romantyczna historia z cieszyńskiego tramwaju trwała nadal i była prawdziwa.

– Dostrzegajmy w historii momenty czułości pełnej galanterii, ale ich nie nadużywajmy. Zapamiętajmy naszych bohaterów wychodzących razem z cieszyńskiego tramwaju. Prawdą natomiast jest to, że potomkowie Ludwika i Anny żyją w Cieszynie do dziś, łącząc się z Państwem cieszyńskimi kolejami losu.

ZESPÓŁ REDAKCYJNY

Drogi czytelniku! Czy Twoja historia – i Twoich przodków – wiąże się z cieszyńskim tramwajem? Podziel się nią z nami! Kontakt: 33 479 42 42; wr@um.cieszyn.pl.



Anna i Ludwik, dziadkowie Ireny Kwaśny.



Kino na Granicy online

Ogłoszono kalendarzowy program projekcji tegorocznego, 22. Przeglądu Filmowego Kino na Granicy. W tym roku wyjątkowo wszystkie festiwalowego pokazy i spotkania z twórcami odbędą się w sieci Internet.

Kino na Granicy zaprasza w dniach 23-29 listopada.



MAT. PRAS. ORG.

Widzowie tegorocznej edycji Kina na Granicy zobaczą online 50 filmów stanowiących mozaikę tego, co zaplanowano w programie 22. Kina na Granicy.

Najszerzej zaprezentowane zostaną polskie, czeskie i słowackie filmy sezonu 2019/2020. Zestaw ten wzbogacią cieszące się popularnością podczas zeszłorocznej czeskie hity, takie jak m.in.: „Domestik” (Adam Sedlák), „Chata na prodej” (Tomáš Pavlíček), „Teroristka” (Radek Bajgar), „Toman” (Ondřej Trojan) i „Zlatý podraz” (Radim Špaček).

Zobaczyć będzie można także obrazy klasyków kina: Miloša Formana, Andrzeja Żuławskiego, Jána Kadára i Elmara Klosa, przypomnieć sobie starsze produkcje, jak

„Widziadło” (reż. Marek Nowicki), „Panna zázračnica” (Štefan Uher), „Sladký čas Kalimagdory” (Leopold Lahola). Będzie też okazja poznania filmów powstałych w ciągu 15 lat działalności Warszawskiej Szkoły Filmowej.

Filmy będą dostępne online tylko we wskazanym dniu i o określonej przez organizatorów godzinie (można jednak indywidualnie rozpocząć projekcję z 30 minutowym pośligniem). Pełny kalendarz projekcji jest już dostępny na stronie Kina na Granicy (oraz jako załącznik): <https://kinonagranicy.pl/pl/kalendarz-projekcji-ogolny>

Początkowo 22. Przegląd Filmowy Kino na Granicy miał odbyć się, tradycyjnie,

na początku maja. Drugim zaproponowanym przez organizatorów terminem, spowodowanym ogólnopolskim lockdownem, był koniec sierpnia. Kiedy jednak w sierpniu w Cieszynie ogłoszono tzw. strefę żółtą, zrezygnowano z prac nad imprezą w tradycyjnej formie. Postanowiono, że przegląd odbędzie się w listopadzie w wersji online.

Cena pełnego karnetu wyniesie 40 zł, kartet na wybór 10 filmów kosztować będzie 25 zł, a pojedynczy bilet – 5 zł. Bilety można kupić na stronie www.kinonagranicy.pl/pl/akredytacja. Wszystkie szczegóły na stronie www.kinonagranicy.pl i w wydarzeniu na Facebooku. ◆

MAT. PRAS. ORG. / AB

PONIEDZIAŁEK / PONDĚLÍ | 23.11.2020

22. KINO NA GRANICY / HRANICI

17.00 **FAMU w kinie / FAMU v kině, 65':**
Cześć / Ahoj, reż. Anna Paděrová, 2019, 1'
Córka / Dcera, reż. Daria Kashcheeva, 2019, 15'
Kto przyjdzie do kółeczka / Kdo se se mnou zatočí,
 reż. Adéla Křížovenská, 2019, 7'
Luki / Mezery, reż. Nora Štrbová, Czechy/Česko 2020, 8'
Pokochaj siebie / Měj se ráda, reż. Alžběta Suchanová, 2017, 1'
Według Sylvii / Podle Sylvie, reż. Verica Kórdič, 2019, 12'
Sh_t Happens, reż. Michaela Mihályi, David Štupmf, 2019, 13'
Zabawa w chowanego / Schovka, reż. Barbora Halířová, 2019, 7'

Przystanek na peryferiach / Tam na konečné,
 reż. Ján Kadár, Elmar Klos, 1957, 88'

19.00 **Maryjki / Marienky,**
 reż. Daria Woszek, 2020, 75'

Rozmowy z Masarykiem / Hovory s TGM,
 reż. Jakub Červenka, 2018, 70'

21.00 **Požadane zvané Anada / Touha zvaná Anada,**
 reż. Ján Kadár, Elmar Klos, 1971, 100'

Na krátko / Na krátko, reż. Jakub Šmíd, 2018, 104'

WTOREK / ÚTERÝ | 24.11.2020

17.00 **Hokej w lecie / Letní hokej,**
 reż. Tomáš Bojar, Rozálie Kohoutová, 2019, 75'

Dlaczego czuję się jak chłopak? / Proč se cítím jako kluk?,
 reż. Kateřina Turečková, 2019, 26'
Sieć / Síť, reż. Krzysztof Krauze, 2000, 50'

19.00 **Nic nie ginie / Nic není ztraceno,**
 reż. Kalina Alabrudzińska, 2019, 71'

Raj na ziemi / Raj na zemi,
 reż. Jaro Vojtek, 2019, 78'

21.00 **Czarny mercedes / Černý mercedes,**
 reż. Janusz Majewski, 2019, 123'

Samotni biegacze: Idziemy dalej! / Osamelí bežci: Ideme dále!
 reż. Martin Repka, 2019, 90'

ŚRODA / STŘEDA | 25.11.2020

17.00	Warszawska Szkoła Filmowa / Filmová Škola ve Varšavě I: Nasza Kłątwa / Naše kletba , reż. Tomasz Śliwiński, 2013, 49' Mocna kawa wcale nie jest taka zła / Silná káva vůbec není tak špatná , reż. Aleksander Pietrzak, 2014, 26' Kontrola , reż. Natasza Parzymies, 2014, 46'	Music Box , reż. Joanna Kozuch, 2019, 6' Puszczając latawiec / Pouštět draka aka Šarkan , reż. Martin Smatana, 2019, 13' The Sound Is Innocent , reż. Johana Ožvold, 2019, 68'
19.00	Ci, którzy pozostali / Ti, kteří zůstali , reż. Barnabás Tóth, 2019, 93'	Utracony dom / Stratený domov , reż. Juraj Mravec, 2019, 70'
21.00	Baťa, pierwszy globalista / Baťa, první globalista , reż. Peter Kerekes, 2018, 105'	Panna czarodziejka / Panna zázračnica , reż. Štefan Uher, 1966, 93'

CZWARTEK / ČTVRTEK | 26.11.2020

17.00	Słodki czas Kalimagdory / Sladký čas Kalimagdory , reż. Leopold Lahola, 1968, 100'	Apparatgeist , reż. Marie-Magdalena Kochová, 2019, 11' Dzieci online / Děti online , reż. Kateřina Hager, 2017, 52'
19.00	Terrorystka / Teroristka , reż. Radek Bajgar, 2019, 95'	Sztuka / Hra , reż. Alejandro Fernández Almendras, 2019, 93'
21.00	Ja teraz kłamię / Já teď lžu , reż. Paweł Borowski, 2019, 107'	Jan Palach , reż. Robert Sedláček, 2018, 124'

PIĄTEK / PÁTEK | 27.11.2020

17.00	Moja polska dziewczyna / Moje polská dívka , reż. Ewa Banaszkiwicz, Mateusz Dymek, 2018, 93'	Oskarżony / Obžalovaný , reż. Ján Kadár, Elmar Klos, 1964, 91'
19.00	Interior / Nitro , reż. Marek Lechki, 2019, 91'	Rodaj ciszy / Tiché doteky , reż. Michal Hogenauer, 2019, 96'
21.00	Ikar. Legenda Mietka Kosza / Íkaros. Legenda Mietka Kosze , reż. Maciej Pieprzyca, 2019, 122'	Toman , reż. Ondřej Trojan, 2018, 145'

SOBOTA | 28.11.2020

12.00	Krótkie metraże / Krátké filmy: Love Machines , reż. Michal Materna, 2019, 30' Tsantsa , reż. Robin Lipo, 2018, 31' Ukaszzenie / Kousnutí , reż. Helena Oborska, 2019, 24'	Forman vs. Forman , reż. Helena Třeštková, Jakub Hejna, 2019, 78'
15.00	Konkurs , reż. Miloš Forman, 1963, 82'	W oddali / Dálava , reż. Martin Mareček, 2019, 76'
17.00	Domek na sprzedaż / Chata na prodej , reż. Tomáš Pavlíček, 2018, 77'	Starcy / Stařící , reż. Martin Dušek, Ondřej Provažník, 2019, 90'
19.00	Eastern , reż. Piotr Adamski, 2019, 78'	Ostatnia arystokratka / Poslední aristokratka , reż. Jiří Vejdělek, 2019, 110'
21.30	Opętanie / Posedlost , reż. Andrzej Żuławski, 1981, 123'	Złote oszustwo / Zlatý podraz , reż. Radim Špaček, 2018, 106'

NIEDZIELA / NEDĚLE | 29.11.2020

kinonagranicy.pl / kinonahranici.cz

12.00	Tony Halik , reż. Marcin Borchart, 2020, 90'	Trabantem tam i z powrotem / Trabantem tam a zase zpátky , reż. Dan Přebáň, 2019, 114'
15.00	Marek Edelman ...i była miłość w getcie / Marek Edelman ...a była láska w ghettu , reż. Jolanta Dylewska, 2019, 80'	Słudzy / Služobníci , reż. Ivan Ostrochovský, 2019, 80' (zasięg PL)
17.00	Jak Bóg szukał Karela / Jak bůh hledal Karla , reż. Vít Klusák, Filip Remunda, 2020, 98'	Aleja Narodowa / Národní třída , reż. Štěpán Altrichter, 2019, 91'
19.00	Supernova , reż. Bartosz Kruhlik, 2019, 78'	Właściciele / Vlastníci , reż. Jiří Havelka, 2019, 97'
21.30	Dolina Bogów / Údolí Bohů , reż. Lech Majewski, 2019, 127'	Domestik , reż. Adam Sedlák, 2018, 117'


Książki na **jesień**

Jesień to nasza ulubiona pora roku, bo dłuższe wieczory sprzyjają czytaniu, a Biblioteka Miejska ma przecież zawsze coś ciekawego na półce z nowościami.

Pierwsza propozycja na pewno ucieszy miłośniczki sagi „Kobiety z ulicy Grodzkiej” Lucyny Olejniczak. „Obca” nie jest kontynuacją, ale pierwszym z dwóch tomów, które opowiadają historię protoplastów bohaterki sagi. Autorka przenosi czytelnika w niespokojne czasy dziewiętnastowiecznej Galicji. Spotykamy młodą kobietę, Magdę, która chce znaleźć się w centrum wydarzeń, pomagać innym i czuć się potrzebna. Na przekór przeciwnościom pragnie walczyć o swoje marzenia i lepszą przyszłość. Czy może liczyć na przychyłność losu, a może szczęście się odwróci i przyjdzie jej zapłacić zbyt wysoką cenę?

„Góry w cieniu życia” Janusza Majera to nie tylko biografia himalaisty i kierownika wielu wypraw. To książka o ogromnej pasji i miłości do gór, ciekawości świata, ale także o poznawaniu ludzi i przyjaźni. Autor opisuje fantastyczne sukcesy i bolesne porażki, mówi o stracie przyjaciół i tragicznych wydarzeniach, ale wspomina także zabawne aspekty wysokogórskich wypraw. Pozycja obowiązkowa dla wszystkich miłośników gór.

Na koniec trochę adrenaliny, czyli doskonale napisany thriller Kathryn Croft „Powrót”, w którym zwroty akcji i niedopowiedzenia budują pełną napięcia atmosferę. Matka porzuca swoją małą córeczkę, a po kilku latach próbuje ją odzyskać. Jednak ojciec dziewczynki ma już nową partnerkę i ustabilizowane życie, więc szykuje się rozgrywka między rodzicami. Akcja powieści przyspiesza z każdą stroną i porówna czytelnika. Sytuacja nie jest komfortowa dla żadnej ze stron, ale najważniejsze jest dobro dziecka. Jaki będzie finał tej historii?

Zapraszamy do biblioteki! 

BIBLIOTEKA MIEJSKA



BIBLIOTEKA MIEJSKA

Przedsiónek rajy – Bach domowy


Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na cykl projekcji koncertowych zrealizowanych w ramach Festiwalu „Przedsiónek Rajy 2020. W sieci ale nie tylko”.

Z powodów pandemii wakacyjny cykl „Przedsiónek Rajy”, który popularyzuje muzykę dawną w małych miejscowościach, w tym roku się nie odbył. Jednak powraca jesienią w zupełnie innej formule. Zarejestrowane filmy nawiązujące do tradycji koncertów cyklu dostępne są online

oraz podczas stacjonarnych projekcji, które odbędą się również w cieszyńskim Domu Narodowym.

Najbliższa projekcja tego cyklu nosi tytuł „Bach domowy” i odbędzie się 6 listopada o godz. 18:00. Podczas niej usłyszymy utwory Johanna Sebastiana Bacha. Organizatorem cyklu „Przedsiónek Rajy 2020” jest Fundacja Muzyki Dawnej „Canor”. Mecenat nad wydarzeniem objęło Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, a partnerem głównym jest

Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego.

Wstęp jest wolny, jednak przypominamy, iż liczba widzów będzie ograniczona, zgodnie z obowiązującymi na dany dzień obostrzeniami związanymi z pandemią koronawirusa. Uczestnicy wydarzenia zobowiązani są do ścisłego przestrzegania obowiązujących na dzień wydarzenia zasad bezpieczeństwa, m.in. dezynfekcji rąk oraz zakrywania nosa i ust. 

COK

Nowy projekt Zamku Cieszyn dla cieszyńskich przedsiębiorców

Metamorfozy **wystaw**

Tradycyjnie w listopadzie Zamek Cieszyn ogłaszał kolejną edycję konkursu na najciekawszą zaprojektowaną świąteczną wystawę. Jednak w tym roku – tak trudnym czasie – instytucja zmienia plany i proponuje coś innego. To pomysł na metamorfozę okien wystawowych.

W pilotażowym przedsięwzięciu wezmą udział studenci grafiki i wzornictwa z Pracowni Projektowania Graficznego Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie. Przygotują dla wybranych punktów projekty wystaw, a być może także dodatkowych elementów. Zapraszamy do udziału w nowym przedsięwzięciu właścicieli sklepów, punktów usługowych, lokali gastronomicznych z Cieszyna. O jakie miejsca chodzi? Takie, które wymagają zmian lub odświeżenia wizerunku, ale i te, które działają w „trudnych” lokalizacjach. Konieczna jest chęć współpracy ze strony właścicieli, ale też cierpliwość, bo praca nad projektami potrwa do lutego przyszłego roku. Potrzebna jest także gotowość sfinansowania przez właścicieli wdrożenia projektu, ale uwaga – zaproponowane przez studentów pomysły będą dostosowane do budżetu, a ten nie musi być wysoki. Projekty będą uwzględniały wytyczne przyjętej przez cieszyńskich radnych uchwały krajobrazowej, która obowiązuje od tego roku. Niestety do metamorfozy zostaną wybrane jedynie



cztery punkty, ale to dopiero pierwsza edycja metamorfoz i mamy nadzieję, że w przyszłości organizowane będą kolejne.

Żeby wziąć udział w projekcie, trzeba wysłać zgłoszenie, na które czekamy do 13 listopada. Formularz zgłoszeniowy oraz regulamin można znaleźć na stronie:

www.zamekcieszyn.pl. Informacji udzielają również: Halina Gadomska-Brzóska, tel. 508 200 248; hgadomskabrzoska@zamekcieszyn.pl lub Katarzyna Kruszy, tel. 33 851 08 21 wew. 21; kkruszy@zamekcieszyn.pl.

ZAMEK CIESZYN

Narodowe Święto Niepodległości

11 LISTOPADA 2020 r.

10:00 - Nabożeństwo ekumeniczne - transmisja online z Kościoła Jezusowego
 12:00 - Przemówienie Burmistrz Miasta Cieszyna Gabrieli Staszkiwicz online
 12:10 - Lekcja Śpiewu Patriotycznego online
 (śpiewniki z pieśniami patriotycznymi będą do odbioru od poniedziałku 9 listopada w recepcji Domu Narodowego)

Zapraszamy na: facebook.com/cok.cieszyn

Cieszyn
 Centrum Kultury
 133

Cieszyn wyraził **sprzeciw**

W minionych dniach w całej Polsce odbyły się protesty przeciwko wyrokowi Trybunału Konstytucyjnego, w wyniku którego aborcja stanie się legalna tylko w przypadkach, gdy zagrożone jest życie czy zdrowie kobiety oraz w przypadku gwałtu czy kazirodztwa. Przeciwko tej decyzji wystąpili również mieszkańcy Cieszyna. Według szacunków w ubiegłym tygodniu w wydarzeniach pod nazwą "Pogrzeb praw kobiet" wzięło udział kilka tysięcy osób.

Wyrok, przeciwko któremu protestowali uczestnicy, niemal całkowicie zlikwidował legalną aborcję w Polsce. 22 października Trybunał Konstytucyjny na wniosek posłów Prawa i Sprawiedliwości oraz Konfederacji orzekł, że nieodwracalne i letalne wady płodu nie są wystarczającą przesłanką do przerwania ciąży.

Ze statystyk podanych przez Ministerstwo Zdrowia wynika, że w ubiegłym roku w Polsce wykonano 1110 legalnych aborcji. Z tej liczby zdecydowaną większość – 1074 zabiegi – przeprowadzono po tym, jak badania prenatalne lub inne przesłanki medyczne wskazały na duże prawdopodobieństwo ciężkiego i nieodwracalnego upośledzenia płodu albo nieuleczalnej choroby zagrażającej jego życiu. W roku 2019 przeprowadzono 33 aborcje z powodu tego, że ciąża zagrażała życiu lub zdrowiu kobiety. W 3 przypadkach doszło do przerwania ciąży w wyniku czynu zabronionego: gwałtu lub kazirodztwa. Na przykładzie 2019 roku można więc wywnioskować, że 96% aborcji dokonywanych w naszym kraju w wyniku wyroku Trybunału Konstytucyjnego zostało uznanych za nielegalne.

Pierwszym wyrazem sprzeciwu był protest na cieszyńskim Rynku 23 października, który zgromadził około trzystu osób. W kolejnym tygodniu „spacery” w Cieszynie, które odbyły się pod nazwą „Pogrzeb praw kobiet”, odbyły się 26, 28 i 30 października i zebrały znacznie więcej osób. 26 października uczestnicy



© RAFAL SOLIŃSKI



© RAFAL SOLIŃSKI



© RAFAL SOLIŃSKI

przeszli z Rynku w kierunku osiedla Piastowskiego, mijając po drodze Galerię Stela. Dwa dni później spacer skierował się w stronę osiedla Podgórze; w piątek zaś, 30 października, protestujący

mieszkańcy udali się na spacer ulicami osiedla Liburnia. Kolejny spacer odbył się w środę, 4 listopada. ◆

AB

Cieszyńska Kronika Muzyczna

C.
K.
M.

Bojdzisa poznałem w 2015 roku. Wpadł do „Młyna” z pokazną ekipą. Było ich chyba ośmiu i jednoznacznie twierdzili, że razem stworzą największy bluesowy skład w historii naszego miasta. Z podziwem patrzyłem, jak próbują się zgrać, jak dyskutują nad nazwą i kłócą się o to, które radio, jaki festiwal będą pierwsze...

Cała ta masa ambicji zamknięta w potężnym składzie osobowości niestety nie wytrzymała próby czasu i na następną próbę przyszło ich już tylko dwóch. I można by było całe to nieudane powstanie największej bluesowej formacji w historii Cieszyna przemilczeć, gdyby nie fakt, że w ten sposób poznałem dwie fajne osoby – Marcina i Bojdzisa. To, że przyszli na następną próbę tylko we dwoje i ciągle wierzyli w sukces ich zespołu, świadczy o sile charakteru i determinacji, która doprowadziła ich do późniejszych sukcesów.

Dalsze próby odbywały się regularnie, a skromny skład już po kilku tygodniach zasilili „Willy” ze swoim basem. Nie pamiętam, kto wymyślił wtedy nazwę „Zakład karny” i jaki wpływ na to miał fakt, że nasz klub posiadał wtedy kilka pomarańczowych podkoszulek do złudzenia przypominające te dla niebezpiecznych więźniów. Na koszulkach szybko zrobiliśmy nadruk „ZK” i w ten sposób zespół miał koszulki ze swoim logiem jeszcze zanim powstała pierwsza piosenka.

Solowy album Bojdzisa, One Man – „First”, został stworzony we własnym studio, jak sama nazwa wskazuje, przez jedną osobę. Łącznie z miksem i masteringiem! Zadałem kilka pytań twórcy „One Man” – Wojciechowi „Bojdzisławowi” Bojdo.

– Od czego się zaczęła Twoja muzyczna pasja?

– Już jako czterolatek wybierałem się na koncert Pink Floyd do Pragi, ale mama mnie nie puściła (śmiech). Miłością do muzyki progresywnej zaraził mnie tata, bracia i wujek. Sam zacząłem grać w wieku siedmiu lat na perkusji i klawiszach. Gitara pojawiła się, kiedy miałem 13 lat i została ze mną do dziś. Z biegiem lat dochodziły inne instrumenty. Od początku komponowałem własne utwory. Płyta „First” to zrealizowane wieloletnie marzenie.

– Wielu ludzi uważa, że Twoja płyta jest wyjątkowo ciekawa. Dlaczego?

– Wszystkie wcześniejsze wydarzenia przygotowywały mnie do zrobienia tej płyty i ukształtowały obecną stylistykę. To album, który nie jest jednolity. Łączy ze sobą kilka gatunków muzycznych, od progresywnego rocka i metalu, aż po elektroniczne ambients, a co najważniejsze, przy całej tej różnorodności płyta jest spójna – koncepcyjna. Żeby spełnić to marzenie, musiałem stworzyć własne studio nagrań, nauczyć się obsługi nowych programów, między innymi do wyżej wspomnianego miksu i masteringu oraz zgłębiłem tajniki wiedzy

„Zakład karny” to pierwszy zespół, który zarejestrował swój utwór w naszym cieszyńskim studio. Można go znaleźć na Youtube, wpisując „ZAKŁAD KARNY – Jestem Polakiem Niewolnikiem”. Jestem zdziwiony tak samo jak wy, że ten utwór nie zaistniał na szczytach list przebojów. No cóż, świat ma prawo się mylić, tak samo jak my wszyscy.

Zespół zakończył swoją działalność kilka tygodni po nagraniu drugiego utworu. Muzycy jednak w różnych składach grają do dziś. Marcin ze składem „Rift” znalazł się na składance C.K.M. 1. Aktualnie pracuje z ekipą nad kolejnym projektem. Myślę, że już niebawem zaskoczy wszystkich potężnym rockowym uderzeniem. Znam parę osób z aktualnego składu jego zespołu i przyznam, że czekam na efekt ich pracy z dużą niecierpliwością. Do Marcina jeszcze na pewno nieraz wrócimy na łamach naszej kroniki. A tymczasem Bojdzis swoim solowym projektem pt. „ONE MAN” zaskoczył nie tylko przyjaciół, ale wszystkich, do których dotarła jego solowa twórczość, łącznie z pewnym redaktorem z radia (jeszcze nie mogę zdradzić szczegółów) i kilku domorosłych krytyków. ♦

ARTUR – ANIELSKI MŁYN

Projekt „Cieszyńska Kronika Muzyczna” jest dumnie wspierany przez Miasto Cieszyn.



z zakresu akustyki pomieszczeń. Nauczyłem się robić nawet ustroje akustyczne. Z początku dla siebie, a teraz sprzedaję je na całą Polskę (śmiech). Przez całą tę mozolną produkcję, wspierała mnie moja dziewczyna Ania, za co jestem jej bardzo wdzięczny.

– To kiedy następnym albumem?

– Tak naprawdę materiału na kolejną płytę już jest, ale mam zamiar wydać go na jesień 2021, oczywiście, biorąc pod uwagę różne sytuacje życiowe, może to przesunąć się w czasie.

Więcej informacji na temat projektu znajdziecie na profilu „One Man – Music” na Facebooku. Można tam zamówić płyty, które są również dostępne w klubie muzycznym „Anielski Młyn”. ♦

ARTUR – ANIELSKI MŁYN

Startuje modernizacja basenu na UŚ

Na początku listopada rozpocznie się modernizacja obiektów sportowych zlokalizowanych w kampusie akademickim Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Pierwszy etap projektu obejmuje przebudowę budynku basenu przy ul. Paderewskiego 9, a łączny koszt tej części inwestycji to ponad 10,3 mln złotych.

Pływalnia, a także sąsiadująca z nią hala sportowa, to jedyne tego typu obiekty w Cieszynie. O znaczeniu basenu uniwersyteckiego dla regionu niech świadczy fakt, że aż ok. 75 proc. użytkowników obiektu stanowią osoby z zewnątrz, czyli mieszkańcy miasta i okolic, członkowie klubów sportowych, uczniowie czy słuchacze Uniwersytetu Trzeciego Wieku.

Pierwszy etap prac obejmuje przede wszystkim przebudowę hali pływalni w zakresie zaplecza basenu (szatnie, natryski, pomieszczenia pomocnicze), wykonania sauny suchej, przebudowy



UNSPASH

instalacji wentylacji mechanicznej, przebudowy węża ciepłego oraz instalacji elektrycznych. Ponadto budynek hali basenu zostanie poddany termomodernizacji obejmującej dostosowanie przegród budowlanych do obowiązujących wymagań w zakresie izolacyjności.

Miasto Cieszyn przeznaczyło na inwestycję 1 mln złotych, a Powiat Cieszyński zadeklarował dotację w wysokości 500 tysięcy złotych. 3,5 mln złotych pochodzi z programu Ministerstwa Sportu, zblizoną kwotą wsparł również przedsięwzięcie Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska (po części w formie dotacji,

a po części w formie pożyczki). Budżet dopełniają środki własne Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

Pływalnia w kampusie akademickim UŚ w Cieszynie to sześciotorowy basen sportowy o wymiarach 25 × 12,5 metra oraz głębokości między 1 a 3,6 metra. Obiekt posiada również widownię obejmującą 200 miejsc siedzących, a także wieżę do skoków o wysokości 3 metrów.

Pierwszy etap modernizacji obiektów sportowych przy ul. Paderewskiego potrwa 12 miesięcy. ♦

MAT. PRAS.

ZA NAMI CIESZYŃSKI MITING PŁYWACKI

25 października odbyła się finałowa IV runda Cieszyńskiego Mitingu Pływackiego, którego organizatorem był Klub Sportowy MarioSport. W imprezie uczestniczyło 150 zawodników z 17 klubów sportowych, a w związku z obstrzeniami związanymi z pandemią COVID-19 zawody odbyły się z zachowaniem reżimu sanitarnego bez udziału publiczności.

Wyniki sportowe uzyskane po czterech rundach zawodów w sezonie 2019/2020 wyłoniły zwycięzców Finału Cieszyńskiego Mitingu Pływackiego.

Nagroda SFERAWENT dla najlepszego Klubu/Szkółki trafiła do UKS Aquatica Pawłowice, który w sezonie 2019/2020 zdobył łącznie 46 medali.

Tytuły najlepszej zawodniczki i zawodnika w danej kategorii wiekowej odebrali:

Kategoria Dziewcząt:

- 9 lat i młodszy - BĚČÁKOVÁ Izabel / LSK Frýdek-Místek,
- 10-11 lat - KARKOCHA Gabriela / UKS „MANTA” Kochłowice Ruda Śląska,
- 12-13 lat - GORGOSZ Małgorzata / UKS Aquatica Pawłowice,
- 14-15 lat - NIEWIADOMSKA Karolina / KS Górnik Radlin.

Kategoria Chłopców:

- 9 lat i młodszy - VENGLÁŘ Jan / LSK Frýdek-Místek,
- 10-11 lat - NOWAK Jakub / UKS „ONDRASZEK” w Bielsku-Białej,
- 12-13 lat - KUKUCZKA Paweł / KS „MARIOSPORT” Cieszyn,
- 14-15 lat - GORGOSZ Łukasz / UKS Aquatica Pawłowice.

Wszystkim zawodnikom dziękujemy za sportowego ducha walki!

Szczegółowe wyniki IV Rundy Cieszyńskiego Mitingu Pływackiego 2019/2020 dostępne są na stronie: http://live.megatiming.pl/szulcik/2020/10_25_pawlowice/index.html#.

Cieszyński Miting Pływacki był współfinansowany ze środków Ministerstwa Sportu, Powiatu Cieszyńskiego oraz Gminy Cieszyn. ♦



MAT. PRAS. ORC.

Piastowski piruet

Od 6 do 8 listopada Cieszyn gościł będzie łyżwiarki i łyżwiarzy niemal z całej Polski na Młodzieżowych Mistrzostwach Polski w łyżwiarstwie figurowym i Piastowskim Piruecie – imprez, które już na dobre zagościły w kalendarzu cieszyńskich wydarzeń.

Tegoroczna edycja będzie inna od ubiegłych, zabraknie w niej udziału publiczności. Zawody będzie jednak można śledzić online za pośrednictwem strony internetowej <http://vistream.com.pl/stream.html>.

Już w najbliższy piątek od godziny 16:00 na lodowisku w Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków rywalizować będą soliści oraz solistki U9 w klasie brązowej. Sobotnie zmagania rozpoczną się już o godz. 7:30.

W Młodzieżowych Mistrzostwach Polski w łyżwiarstwie figurowym udział wezmą między innymi zawodnicy w kategoriach: junior, junior młodszy i młodzieżowiec.

U honorowaniem wysiłku sportowców będzie ceremonia wręczenia nagród, którą zaplanowano na niedzielę (8 listopada) na godzinę 15.15.

Przypomnijmy – organizatorem imprezy jest KS Cieszyn – sekcja łyżwiarstwa figurowego oraz Polski Związek łyżwiarstwa Figurowego. Zadanie jest współfinansowane ze środków Miasta Cieszyna. ◆

BSK



UNSPASH

CZESCY HOKEIŚCI TRENOWALI W CIESZYNI

Hokejowa drużyna Ocelari Trinec zakończyła treningi na cieszyńskim lodowisku. W związku z obostrzeniami uniemożliwiającymi trenowanie w Czechach, hokeiści w okresie 12.10-03.11 trenowali w Cieszynie. Szkolenie odbywało się bez udziału kibiców, zgodnie z wolą klubu i obowiązującymi aktualnie przepisami. ◆

KK



KK



KK

PTTK W CIESZYNI

110 lat Oddziału PTTK „Beskid Śląski” – cz.22



Rowerem dookoła Śląska Cieszyńskiego

Odnaka została ustanowiona przez Zarząd Oddziału „Beskid Śląski” w Cieszynie na wniosek Turystycznego Klubu Kolarskiego PTTK „Ondraszek” w Cieszynie, przy wsparciu finansowym Powiatu Cieszyńskiego, dla uczczenia 730-lecia powstania Księstwa Cieszyńskiego w granicach historycznych oraz 110-lecia Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie.



Zdobycie odznaki polega na rowerowych odwiedzinach miejscowości położonych na granicy Śląska Cieszyńskiego należących do kanonu odznaki. Historyczne granice księstwa we władaniu Cieszyńskich Piastów określają następujące miejscowości:

Cieszyn (stolica dawnego księstwa) – Zbrzydowice – Markłowice Dolne – Prstna – Petrovice – Karvine – Zavada – Veřnovice – Šonychel – Bohumin – Pudlov – Hrušov – Ostrava – Řeřiště – Leskovec – Frydek-Mistek – Baška – Pržno – Ostravice – Stare Hamry – Mały Polom – Velký Polom – Mosty u Jablunkova – Hřčava – Jaworzynka – Koniaków – Wisła Czarne – Bystra – Mikuszowice – Bielsko-Biała – Komorowice – Czechowice-Dziedzice – Zabrzeg – Zarzecze – Strumień – Zbytków.

Linia wyznaczona przez w/w miejscowości liczy łącznie ok. 400 km.

Podkreślone miejscowości należą do kanonu odznaki.

Książeczki i odznaki nieodpłatnie wydaje TKK PTTK „Ondraszek”, który również weryfikuje książeczki i przyznaje zdobyte, a właściwie „wykrecone” odznaki.

Odnaki będą przyznawane do czasu wyczerpania ich nakładu. ◆

ZBIGNIEW HUCZAŁA

NIE JESTEŚ SAM POMOŻEMY CI!

Zostałeś objęty kwarantanną lub izolacją? A może jesteś osobą starszą, samotną, niepełnosprawną i potrzebujesz wsparcia? Rodzina i sąsiedzi nie mogą zapewnić Ci pomocy? Zadzwoń do nas!

 **33 479 49 20, 33 479 49 25**

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej
(od poniedziałku do piątku, 7:00-15:30)

 **33 479 49 70**

Straż Miejska
(w pozostałych godzinach, również w weekendy)



ZASŁOŃ
NOS I USTA



ZDEZYNFEKUJ
RĘCE



ZACHOWAJ
ODSTĘP



Cieszyn
robi wrażenie

RAPORTY Z ZAKOŃCZONYCH KONSULTACJI

Informujemy, że raporty z przeprowadzonych konsultacji:

- z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie określenia na rok 2021 wysokości stawek podatku od nieruchomości;
- z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2021; zostały opublikowane:
 - na stronie internetowej Cieszyna, w zakładce „Aktualności”,
 - na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Aktualności”,
 - na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Tablica ogłoszeń”.

TRWAJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE

- w sprawie przeprowadzenia konsultacji projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie określenia stawek podatku od środków transportowych** z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. Urz. Woj. Śląskiego poz. 3472) (Zarządzenie Burmistrza Miasta Cieszyna **Nr 0050.517.2020**) – **od 9 listopada 2020 do 23 listopada 2020**;
- z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie opłat rezerwacyjnych na targowiskach miejskich w Cieszynie** (Zarządzenie Nr 0050.513.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 2 listopada 2020) – **do 19 listopada 2020**;
- z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna **w sprawie opłat rezerwacyjnych na targowiskach miejskich w Cieszynie** (Zarządzenie Nr 0050.514.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 2 listopada 2020) – **do 19 listopada 2020**.
- Na podstawie **Zarządzenia Nr 0050.523.2020** z dnia 4 listopada 2020 r. Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza przeprowadzenie konsultacji społecznych projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XII/128/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 października 2019 r. **w sprawie określenia zasad zbywania, nabywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat – do 18 listopada 2020 r.**

Opinie należy zgłaszać w formie pisemnej lub elektronicznej, na formularzu stanowiącym załącznik do zarządzenia na adres Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Rynek 1, e-mail: grunt@um.cieszyn.pl.

- Na podstawie **Zarządzenia Nr 0050.522.2020** z dnia 4 listopada 2020 r. Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza przeprowadzenie konsultacji projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XII/128/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 października 2019 r. sprawie określenia zasad zbywania, nabywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat – do 18 listopada 2020 r.

Forma zgłaszania konsultacji: Opinie należy zgłaszać w formie pisemnej lub elektronicznej, na adres Urzędu Miejskiego w Cie-

szynie, ul. Rynek 1, e-mail: grunt@um.cieszyn.pl.

Do opinii należy dołączyć oświadczenia osoby, która ją podpisała, o następującej treści: „Oświadczam, iż jestem uprawniona/y do składania oświadczeń woli w imieniu ... [nazwa organizacji]. Data... Czytelny podpis....”

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym, na rzecz aktualnych najemców:

- lokal mieszkalny nr 6 położony w budynku przy ul. Matejki 1 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 1/14 części,
- lokal mieszkalny nr 5 położony w budynku przy ul. Rynek 16 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 7979/57535 części,
- lokal mieszkalny nr 12 położony w budynku przy ul. Moniuszki 8 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4490/246660 części,
- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Wyspiańskiego 5 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4392/49848 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 28 października 2020 r. do dnia 18 listopada 2020 r.

NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym położonej w Cieszynie przy ulicy Błogockiej 3, oznaczonej jako działka nr 49 obr. 45 o powierzchni 84 m², zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00053043/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie oraz udziału wynoszącego 16/384 części w nieruchomości oznaczonej jako działka nr 68 obr. 45 o pow. 380 m² zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00005098/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 30 listopada 2020 r. w godz. 10:00 – 11:00.

Przetarg odbędzie się w dniu 9 grudnia 2020 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10:00.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 85 000,00 zł. Sprzedaż zwolniona jest z podatku na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 9 i 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 106 z późn. zm.).

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 8 500,00 zł, w terminie do dnia 3 grudnia 2020 r.

Wadium należy wnieść przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na wyżej wymienione konto.

Dokumentacja dotycząca sprzedaży w/wym. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter – pokój 6).

Burmistrz Miasta zastrzega sobie prawo odwołania przetargu w razie uzasadnionej przyczyny, informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla ogłoszenia przetargu.

Dodatkowych informacji udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami UM w Cieszynie, tel. 33/4794 230, 33/4794 232.

Ogłoszenia o przetargach w pełnej treści zostały zamieszczone na stronie internetowej bip.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

PRZETARG NA LOKAL UŻYTKOWY – MIEJSKIE HALE TARGOWE

Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie ogłasza **przetarg pisemny na lokal użytkowy położony w Cieszynie w budynku Miejskich Hal Targowych przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie, stanowiący własność Gminy Cieszyn, składający się z pomieszczenia o powierzchni 387 m² na prowadzenie w lokalu działalności gospodarczej.**

Osoby zainteresowane zawarciem umowy najmu mogą składać oferty **do dnia 19 listopada 2020 roku (czwartek) do godz. 9:00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie**, ul. Liburnia 4, I piętro, pokój nr 203 w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 387 m² przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie”.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 listopada 2020 roku (czwartek) o godz. 10:00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie przelewu na konto ING Bank Śląski S. A. o/Cieszyn Nr 29 1050 1083 1000 0022 8826 4480 z dopiskiem: „Wadium, przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 387 m² przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie” **do dnia 19 listopada 2020 roku (czwartek) do godz. 9:00 wadium w wysokości 300,00 zł / słownie: trzysta złotych 00/100/**

Wadium zwraca się niezwłocznie po odwołaniu lub zamknięciu przetargu, nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu. Oferent, który wygra przetarg, zobowiązany jest niezwłocznie do zawarcia umowy najmu oraz dostarczenia wszelkich wymaganych dokumentów, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia o wynikach przetargu, pod rygorem utraty wadium.

Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał zalicza się na poczet opłat czynszu najmu lub innych należności MZD. Wadium wpłacone przez oferenta nie podlega oprocentowaniu.

W przetargu mogą brać udział osoby lub instytucje nie zalegające z opłacaniem danin publicznych, nieposiadające nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych oraz nieposiadające zaległości finansowych wobec:

- Urzędu Skarbowego,
- Zakładu Ubezpieczeń Społecznych,
- Miejskiego Zarządu Dróg z siedzibą w Cieszynie.

Powyższe warunki dotyczące oferty podane w ogłoszeniu powinny być spełnione łącznie. Niespełnienie jakiegokolwiek z nich powoduje wyłączenie oferenta z dalszej procedury przetargowej.

Oferta musi zawierać:

- dane oferenta,
- propozycję stawki czynszu najmu za 1 m² powierzchni lokalu (do czynszu dolicza się 23 % podatku VAT),
- określenie sposobu zagospodarowania lokalu,
- oświadczenie o niezaleganiu z opłacaniem składek wobec US i ZUS, niezaleganiu z opłacaniem danin publicznych, nieposiadaniu nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych,
- oświadczenie o zapoznaniu się ze stanem technicznym lokalu oraz projektem umowy najmu i ich akceptacją,
- klauzulę o składaniu fałszywych oświadczeń,
- dowód uiszczenia wadium,
- podpis oferenta i telefon kontaktowy,
- numer konta, na które należy zwrócić wpłacone wadium.

Formularz ofertowy, projekt umowy najmu są udostępnione do pobrania na stronie internetowej www.bip.um.cieszyn.pl a także w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie

W przypadku złożenia oferty nie na formularzu ofertowym, oferta winna zawierać wszelkie informacje zawarte w formularzu ofertowym.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Miejskim Zarządzie Dróg – Dział Gospodarczy, ul. Stawowa 6, tel. 33 85 23 653.

MZD zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

OGŁOSZENIE

o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna dla terenu położonego w rejonie ulic Katowickiej i Szarotka wraz z prognozą oddziaływania na środowisko.

Na podstawie art. 17 pkt 9 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 293 z późn. zm.), art 54 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 roku o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz.U. z 2020 roku, poz.283 z późn. zm.) w związku z art. 19 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 293 z późn. zm.) oraz uchwały Nr XV/153/20 z dnia 30 stycznia 2020 r. o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna dla terenów położonych w rejonie ulic Katowickiej i Szarotka, zmienionej uchwałą Nr XVI/167/20 z dnia 27 lutego 2020 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XV/153/20 z dnia 30 stycznia 2020 r. w zakresie zmiany załącznika graficznego a także wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, w dniach od 13.11.2020 r. do 4.12.2020 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, na parterze, w biurze obsługi interesanta, w godzinach pracy urzędu.

Z projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego można również zapoznać się w w/w terminie na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego (bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się 1.12.2020 r. o godz. 17:30 w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 126, I piętro. W związku z epidemią wirusa COVID-19 ilość miejsc w pomieszczeniu jest ograniczona. Udział osobisty w dyskusji możliwy jest po uprzedniej rejestracji na adres mailowy:

planowanie@um.cieszyn.pl w terminie do 30.11.2020 r. Wszyscy uczestnicy dyskusji zobowiązani są do posiadania maseczki ochronnej. Udział w dyskusji możliwy jest również poprzez wideokonferencję przy użyciu komunikatora internetowego Skype. Osoby zainteresowane udziałem w wideokonferencji proszone są o przesłanie zgłoszenia swojego udziału na adres planowanie@um.cieszyn.pl. Zgłoszenie powinno zawierać adres poczty elektronicznej, na które organizator wideokonferencji wyśle, godzinę przed rozpoczęciem dyskusji publicznej, zaproszenie umożliwiające dołączenie się do wideokonferencji.

Każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego może wnieść uwagi do projektu planu oraz wnioski i uwagi do prognozy oddziaływania na środowisko. Uwagi do projektu planu oraz wnioski i uwagi do prognozy oddziaływania na środowisko należy składać w nieprzekraczalnym terminie do 18.12.2020 r. do Burmistrza Miasta Cieszyna w formie papierowej lub elektronicznej za pomocą środków komunikacji elektronicznej takich jak: platforma ePUAP oraz platforma SE-KAP. Uwagi lub wnioski można również złożyć wypełniając odpowiedni formularz zamieszczony w BIP przy projekcie planu, następnie wysyłając go na adres umcieszyn@finn.pl. Wnosząc uwagę lub wniosek, należy podać swoje imię i nazwisko oraz adres zamieszkania, a w przypadku jednostki organizacyjnej – nazwę oraz adres siedziby.

Z UP. BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA
PRZEMYSŁAW MAJOR
II ZASTĘPCA BURMISTRZA MIASTA

Obowiązujące metody płatności za przejazdy w cieszyńskiej komunikacji miejskiej



1

Karta miejska
obsługiwana
przez kasowniki



Możliwość zakupu biletów:

- jednorazowych,
- okresowych (7, 15, 30-dniowych, semestralnych, wakacyjnych),
- bagażowych.

Możliwość korzystania z biletu przesiadkowego.

Możliwość korzystania z limitu dziennego.

2

Karta bankowa
zblizeniowa lub
telefon z funkcją NFC
obsługiwane tylko przez
kasownik żółty, po wybraniu
pola „Płatność kartą bankową
lub telefonem z funkcją NFC”



Możliwość zakupu biletów:

- jednorazowych.



3

Telefon
z aplikacją
moBiLET
mPAY



Możliwość zakupu biletów:

- jednorazowych,
- okresowych (7, 15, 30-dniowych),
- bagażowych.



~~Opłata
u kierowcy~~



Uwaga !
W związku z epidemią
COVID-19
brak możliwości zakupu
biletów u kierowcy
do odwołania



KINO PIASTwww.kino.cieszyn.pl, tel. 33 852 04 26

- **06-12.11, g. 14:30** Psy i koty 3: Łapa w łapę – dubbing (familijna komedia akcji), USA, 6
- **06-12.11, g. 16:15** Psy i koty 3: Łapa w łapę – dubbing (familijna komedia akcji), USA, 6
- **13-19.11, g. 16:15** Psy i koty 3: Łapa w łapę – dubbing (familijna komedia akcji), USA, 6
- **06-12.11, g. 18:00** Jak najdalej stąd (dramat obyczajowy), Polska, 15
- **06-10.11, g. 20:00** Obraz pożądania – napisy (thriller), Wielka Brytania/USA, 15
- **13-19.11, g. 14:30** Magiczne muzeum – dubbing (animowana, przygodowa komedia familijna), Czechy/Belgia/Rosja, 6
- **13-19.11, g. 18:00** Fisheye (thriller), Polska 15
- **13-17.11, g. 20:00** Ele... napisy (dramat obyczajowy)
- **17.11, g. 20:15** Filmy r... widzów: Szarlatan – na... Polska/Czechy/Słowacja
- **18.11, g. 20:15** Gauguin... nał Gallery w Londynie 12
- **12.11, g. 20:00** Dyskusja wy „Fafik”: Humphrey
- **19.11, g. 20:00** Dyskusja wy „Fafik”: Jutro albo p... USA, 15

COKwww.domnarodowy.pl, tel.

- **06.11, g. 18:00** Bach o... cja koncertowa w Dom... Przedsiónek Raju 2020
- **11.11** Obchody Narod... Niepodległości
- **14.11, g. 18:00** Podróż... Jak zwiedzać Kolumbię
- **15.11, g. 15:00** Tai chi... Zamkowym
- **16-21.11** Cieszyński Festiwal Jazzowy
- **20.11, g. 16:00** Dorota Miśkiewicz & Marek Napiórkowski
- **do 31.12** Wystawa „Więcej niż jedno zwierzę” – Natalia Bażowska, Dominika Kownia, Kinga Mistrzak, Marta Szulc, Michalina Trefon

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKAwww.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- **do 21.11** #rozMYwani – Literatura polska na Zaolziu 1920-2020 (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

BIBLIOTEKA MIEJSKAwww.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **12.11, g. 12:00** Dzień z kroniką kobiet – przegląd filmów, animacje, warsztaty
- **17.11, g. 17:00** Kronika Kobiet 2 – uroczysta premiera filmów
- **do 30.11** „Migawki z Głębokiej” – wystawa w witrynie Biblioteki nt. historii fotografii migawkowej w Cieszynie; „Fotolaboratorium na Głębokiej” – wystawa prac uczestników projektu, realizowanego w ramach programu Bardzo Młoda Kultura

ZAMEK CIESZYNwww.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **14.11, g. 10:00** Mała Pracownia Pro... iktowania: Rozwiewianie Zaproszeń

TEATR IM. A. MICKIEWICZAwww.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 858 16 52

- **13.11, g. 17:00, g. 20:00** Spektakl komediowy „Wiesz, że wiem”

SPORTwww.sport.cieszyn.pl, tel. 33 4794 395

- **06-08.11** Młodzieżowe Mistrzostwa Polski 2020 i Piastowski Piruet (Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków)
- **08, 15.11** Rozgrywki amatorskiej ligi siatkówki (Szkolne Schronisko Młodzieżowe)
- **14.11** Mecz siatkówki mężczyzn drużyny Talent Sferawent Cieszyn Fundacji Talent (Szkolne Schronisko Młodzieżowe)
- **15.11, g. 17:00** Mecz koszykówki III Liga Młodzi... Cieszyn Klubu Cieszyn (Szkolne Schronisko Młodzieżowe)

W związku z najnowszymi obostrzeniami wprowadzonymi przez Rząd RP wszystkie najbliższe wydarzenia kulturalne zostały odwołane lub przełożone.

PROSIMY O ŚLEDZENIE
AKTUALNYCH INFORMACJI
NA WWW.CIESZYN.PL

- **10.11, g. 17:00** Legendarny Trójbój. Warsztaty z tworzenia filmu animowanego
- **11.11, g. 18:00** Warsztaty oddechu: „Odkryj moc oddychania. Naucz się oddychać. Bądź wolny od stresu”
- **13.11, g. 17:00** Koncert mis i gongów tybetańskich
- **14.11, g. 15:00** Przedstawienie teatralne dla dzieci w wykonaniu zawodowych aktorów – Hollywoodzka Family Cieszyn



Zgłoś imprezę na
WWW.CIESZYN.PL

rodowy Fe-
„Viva il Canto”.
vailcanto.pl/
młodego
/kreatywne dla
tias, ul. Mosto-
nail pracownia-
poniedziałki
e kąpielowe
l. Mostowa 4,
acowniagalima-
ta Sesja Rad
z okazji wręcze-
tej Cieszyńianki
poniedział-
przedmiotów
l. Mostowa 4,
tel. 884817253, e-mail pracowniagalima-
tias@gmail.com)

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.

MUZEM 4. PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH, ul. Frysztacka 2, Bezpłatne zwiedzanie muzeum możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

MUZEM PROTESTANTYZMU
Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl,
www.olza.pl

● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

● GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54
Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00

● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

● Pogotowie

Energetyczne: tel. 991,
Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993,
Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,
tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpitalslaski.pl

● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

● Samodzielne stanowisko ds. osób starszych, niepełnosprawnych i organizacji pozarządowych

Maria Sobiecka, tel. 33 4794 221,
Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1

● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

● Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn.
Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWzalenie.

INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę www.cieszyn.pl i podaj swój numer telefonu.

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 6.000 szt
Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,
Barbara Stelmach-Kubaszczyk,
Łukasz Kazimierowicz

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: Drukarnia „Kolumb”, ul. Kaliny 7,
41-506 Chorzów

ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na nowy, kochający dom.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

LEJDI trafiła do nas jako mały kociak, obecnie ma około 5 miesięcy. Jest odważna, szalona, tulaśna i wечно głodna. Uwielbia kontakt z ludźmi, ciężko zignorować jej miłość, mruczenie i tulanki. Obecnie mieszka z innym kotem i dobrze się dogadują. Lubi się bawić, biegać i kraść jedzenie. Zawsze korzysta z kuwety. Lejdi potrzebuje dużo miłości, ale w zamian da jej jeszcze więcej. Czekaj, by zmienić swój dom na lepszy, weselszy i pełny miłości. Może to będzie Twój dom? Lejdi jest odrobaczona, zaszczepiona i zachipowana. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów: Sabina: 881 798 630, Patrycja: 605 118 117.

JOHN to około 5-miesięczny mały wojownik. Przeszedł koci katar, kalciovirozę oraz panleukopenię. Prawdopodobnie po przebytych chorobach ma hipoplazję mózdkową – czasem miewa problemy z koordynacją i może nie wskoczyć za pierwszym razem na wysokie krzesło lub łóżko, a czasem gdy chodzi to mu „zamiecieć” pupę. Bardzo przywiązuje się do człowieka, mimo iż na początku trzyma dystans, to po rozpoczęciu głaskania mruczy i rozpląwa się w ramionach. Uwielbia zabawki, drapak – raczej bawi się sam i nie zaczepta człowieka. Preferowany dom niewychodzący bez małych dzieci czy bardzo żywiołowych innych zwierząt – gdyż nie ma dobrego refleksu oraz w czasie popłochu brakuje mu orientacji w terenie i może o coś uderzyć. Z kociami rówieśnikami do-



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

gaduje się świetnie. John jest odrobaczony, zaszczepiony i zachipowany. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów: Sabina: 881 798 630, Patrycja: 605 118 117.

rozMYwani# – literatura polska na Zaolziu

Proza i poezja gwarowa

2. połowy XX wieku

Po II wojnie światowej zinstytucjonalizowany regionalizm literacki na Zaolziu tracił na znaczeniu, choć jego echa widoczne były w twórczości miejscowych ludzi pióra do końca lat pięćdziesiątych. Motywy regionalne wciąż jednak były obecne w zaolziańskim piarstwie, głównie za sprawą tworzonej w gwarze literatury ludowej, która rozwijała się równoległe z nurtem „awangardowym” oraz politpoprawnym piarstwem socrealistycznym.

Przed 1968 r. rozwijała się głównie proza gwarowa. Do czołowych przedstawicieli literatury takiego typu zaliczali się Karol Piegza z Łazów (1899–1988), Józef Ondrusz z Darkowa (1918–1996) oraz uznawany za jej najważniejszego przedstawiciela Adam Wawrosz z Końskiej (1913–1971), zawodowo związany z hutą w Trzyńcu jako kierownik jej klubu zakładowego i redaktor „Hutnika Trzyńckiego”. Ten ostatni początkowo nie zapowiadał się na prozaika – jeszcze przed wojną tworzył sztuki dla teatrzyków ludowych, zaś w 1954 r. zaliczył debiut poetycki tomikiem *Niezapominajki* z częścią wierszy w języku literackim (utwory w gwarze spotkały się ze znacznie lepszym przyjęciem). Talent do prozy objawił wydając zbiory humorystycznych opowiadań *Na śmijwku* (1959) oraz *Z naszej nolepy* (1969). Skupił się w nich na obśmiewaniu negatywnych ludzkich cech – pijaństwa, lenistwa, tchórzostwa, niewierności czy wiary w zabobony.

W podobnej stylistyce tworzył Piegza, z zawodu nauczyciel, który akcją opowiadań zawartych w swojej najbardziej znanej książce *Sękaci ludzie* (1960) osadził w Zagłębiu Ostrawsko-Karwińskim przełomu XIX i XX w., ogniskując się na rejestracji stosunków społecznych i międzyludzkich panujących w środowisku miejscowych górników. Dzięki temu praca nabrała wymiaru kronikarskiego, co koresponduje zresztą z jego licznymi opracowaniami

popularnonaukowymi, m.in. o charakterze ludoznawczym. Prócz pisania zajmował się Piegza również malarstwem, grafiką, fotografią oraz kolekcjonerstwem. Podobne ambicje dokumentacyjne przejawiał nauczyciel i wieloletni redaktor pisma dla dzieci „Jutrzenka” Józef Ondrusz, zbieracz podań, opowieści czy opisów zwyczajów i obrzędów ludowych, które poddawał obróbce literackiej i publikował. Pierwsza z takich antologii to wydane w 1956 r. *Godki śląskie* – w kolejnych latach uzupełniane i do końca lat siedemdziesiątych trzykrotnie wznawiane. W prozie gwarowej postanowił sprawdzić się też Henryk Jasiczek (1919–1976) wydając zbiór opowiadań *Humoreski beskidzkie* (1959) nieodbiegający poziomem od książek kolegów. Taki typ piśmiennictwa cieszył się na Zaolziu znacznie większą popularnością niż trudniejsza w odbiorze twórczość pokolenia *Pierwszego lotu*. Do jego głównych cech zaliczały się „lekkość”, humor i moralizatorski ton opowiadań.

Po stłumieniu Praskiej Wiosny (1968) w Czechosłowacji nastąpił okres tzw. normalizacji, a więc stopniowego likwidowania wolności obywatelskich i przywracania cenzury.

Represjami dotkniętych zostało kilku zaolziańskich literatów, w aktywności pisarskiej zaś zapanował spory zastój. Przychylniejszym okiem władze spoglądały na kultywowanie folkloru (nie tylko w literaturze, także w innych gałęziach sztuki, a zwłaszcza w muzyce), widząc w nim narzędzie do ograniczenia więzi polskich mieszkańców Zaolzia z macierzystym narodem po drugiej stronie granicy. Działalność folklorystyczna na wszystkich polach przybierała imponujące rozmiary. W ten sposób powstawał jednak swoisty „skansen kulturowy”, w którym zaolziańscy Polacy pozostawali coraz bardziej zamknięci.

Na literackiej scenie zaczęło pojawiać się coraz więcej poezji gwarowej reprezentowanej przez Ewę Milerską z Nydku

(1915–1985), Annę Filipek z Jabłonkowa (1950–1997), Władysława Młynka z Gródka (1930–1997), a zwłaszcza Anielę Kupiec z Nydku (1920–2019), którzy jednak dopiero początkiem lat 80. wydali swoje pierwsze tomiki poetyckie. Debiut trzech poetek przypadł na ważną antologię *Korzenie*, która zdefiniowała charakter zaolziańskiej poezji ludowej od lat 80. i wyznaczyła dalsze kierunki jej rozwoju. Mlynek swoją twórczość zebrał w obszernej antologii *Śpiwy z Olzy* (1983), przy czym nie była to literatura tak „lekka”, jak humoreski Wawrosza czy swojskie liryki autorki *Korzeni*. Na najważniejszą (a przy tym najpopularniejszą) przedstawicielkę nurtu ludowego w poezji zaolziańskiej wybiła się Anielę Kupiec. Swoją talent potwierdziła w pierwszym samodzielnym tomiku *Malinowy świat* (1988). Z czasem zaczęła pisać także opowiadania wydane w antologii *Połatane żywobici* (1997). Jej przepełnioną refleksyjnością twórczość cechowało umiłowanie do ziemi ojczystej, połączone z pokorą i wielką dawką optymizmu. ♦

WOJCIECH ŚWIĘS, KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Z całościową historią polskiej literatury na Zaolziu w latach 1920–2020 warto zapoznać się na bieżącej wystawie Książnicy Cieszyńskiej „rozMYwani#”, którą można zwiedzać do 21 listopada w każdą czwartek w godz. 10–18.

